

# SONY®

## ***Radio digital DAB/FM***

---

*Manual de instrucțiuni*

RO

**DAB DAB+**

***XDR-S40DBP***

© 2012 Sony Corporation  
Fabricat în China

## Avertizare

Pentru a reduce riscul de incendii sau de electrocutări, nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.

Pentru a evita electrocutările nu demontați niciodată carcasa aparatului. Apelați pentru aceasta doar la persoane calificate.

Nu amplasați aparatul în spații înguste, cum ar fi într-o bibliotecă sau într-un dulap.

Pentru a preveni pericolele de incendiu sau de electrocutare, nu așezați pe aparat recipiente care conțin lichide, cum ar fi o vază cu flori.

Deoarece ștecărul are rolul de a deconecta aparatul de la priză, cuplați aparatul la o priză ușor accesibilă. Dacă remarcați vreun comportament anormal, decuplați imediat ștecărul de la priză.

Aparatul nu este decuplat de la rețea câtă vreme este cuplat la o priză, chiar dacă echipamentul propriu-zis a fost oprit.

Plăcuța ce conține denumirea produsului și informații importante privind siguranța se află în partea de jos a aparatului, spre exterior.

Nu expuneți bateriile (acumulatorul sau bateriile montate) la căldură prea mare, cum ar fi la radiații solare directe, foc sau alte surse similare.

## Scurgerea lichidului din baterii

- Dacă s-a scurs lichid din baterii, nu îl atingeți cu mâna neprotejată.
- Lichidul scurs din baterii poate rămâne în interiorul aparatului. Consultați cel mai apropiat dealer Sony.
- Dacă lichidul scurs din baterii v-a ajuns la ochi, nu vă frecați pentru că există pericol de orbire. Spălați imediat ochii cu multă apă curată și apelați neîntârziat la asistență medicală.
- Dacă lichidul scurs din baterii ajunge pe haine sau pe corp, poate produce arsuri. Spălați bine, cu multă apă curată locul și apelați neîntârziat la asistență medicală dacă pielea s-a inflammat sau dacă v-a rănit.

## Notă pentru clienți : Informațiile următoarele se referă numai la echipamentele comercializate în țările în care se aplică Directivele Uniunii Europene

Acest produs a fost fabricat de sau în numele Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Întrebările cu privire la respectarea de către produs a legislației din Uniunea Europeană trebuie adresate reprezentantului autorizat Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice chestiuni legate de service sau de garanție, vă rugăm să apelați la adresa menționată în documentele separate pentru service sau garanție.

## Măsurile de precauție

- Acționați aparatul numai dacă este alimentat de sursele indicate la „Specificații”. Pentru alimentarea de la baterii, folosiți 4 baterii alcaline tip LR6 (dimensiunea AA). Pentru alimentarea de la rețea, folosiți numai adaptorul de c.a. furnizat. Nu utilizați nici un alt fel de adaptor de c.a.
- Dacă nu folosiți adaptorul de c.a. furnizat, pot apărea disfuncționalități ale unității deoarece polaritatea conectorului poate fi diferită la echipamentele realizate de alți producători.



- Când acționați aparatul alimentat de la baterii, se recomandă să detașați adaptorul de c.a. de la priza de perete și de la conectorul DC IN 6 V. Decuplați cablul de alimentare de la rețea înainte să acționați echipamentul.
- Folosiți unitatea la temperaturi cuprinse între 0°C și 40°C. Dacă echipamentul este folosit la temperaturi mai mari, este posibil ca cifrele afișate să nu fie cele corespunzătoare frecvenței recepționate. Dacă aparatul funcționează la temperaturi mai reduse de 0°C, numerele afișate se vor modifica foarte lent. (Aceste inadvertențe vor dispărea fără a afecta unitatea când aceasta va fi utilizată la temperaturile recomandate.)

Doar în Europa



**Dezafectarea bateriilor (acumuloarelor) uzate (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state europene cu sisteme de colectare separate)**

Acest simbol marcat pe baterie (acumulator) sau pe ambalajul acesteia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să îl dezafecțați.

Pe anumite baterii, acest simbol poate fi utilizat în combinație cu simbolul unui element chimic. Simbolul chimic pentru mercur (Hg) sau cel pentru plumb (Pb) este marcat în cazul în care bateria conține mai mult de 0,0005% mercur, respectiv mai mult de 0,004% plumb.

Puteți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri dezafecțând în mod corect acest produs. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale. În cazul produselor care din motive de siguranță, de asigurare a performanțelor sau de integritate a datelor necesită conectarea permanentă a acumulatorului încorporat, acesta trebuie înlocuit numai de personalul calificat al unui service.

Pentru a fi siguri că acumulatorul va fi corect tratat, la încheierea duratei de viață a acestuia, duceți-l la punctele de colectare stabilite pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Pentru orice alt fel de baterii, vă rugăm să citiți secțiunea referitoare la demontarea în siguranță a acumulatorului și să le duceți la punctele de colectare pentru reciclarea bateriilor uzate.

Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

*Dacă aveți întrebări legate de acest aparat, vă rugăm să consultați cel mai apropiat dealer Sony.*

- Când ascultați sonorul prin căști, folosiți căști cu miniconectori stereo (3 contacte) sau mono (2 contacte). Dacă folosiți alt tip de căști, sonorul nu se va auzi.
- Evitați expunerea la temperaturi extreme, la radiații solare directe, umezeală, nisip, praf sau șocuri mecanice. Nu lăsați niciodată aparatul în mașina parcată la soare.
- Dacă în interiorul carcasei pătrunde vreun lichid sau vreun alt obiect, decuplați adaptorul de la rețea și asigurați-vă că unitatea este verificată de o persoană calificată înainte de a o mai utiliza.
- Deoarece difuzoarele conțin câte un magnet puternic, mențineți la distanță de aparat cardurile de credit cu codare magnetică și ceasurile cu arc pentru a nu se deteriorează prin magnetizare.
- Pentru a curăța carcasa, folosiți o bucată de pânză moale, ușor umezită. Nu folosiți niciun fel de solvent, cum ar fi alcoolul sau benzina, care pot deterioreza finisajul acesteia.
- Nu acționați unitatea cu mâinile ude deoarece se pot produce scurtcircuite.



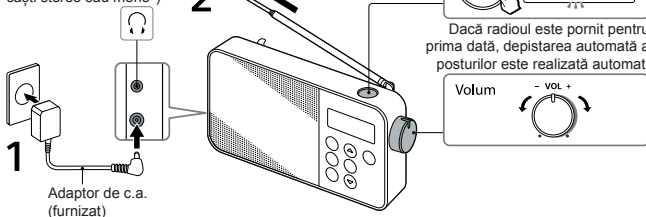
**Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state europene cu sisteme de colectare separate)**

Acest simbol marcat pe un produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să îl dezafecțați.

El trebuie dus la punctele de colectare destinate reciclării echipamentelor electrice și electronice. Dezafecțând în mod corect acest produs veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

## Punerea în funcțiune

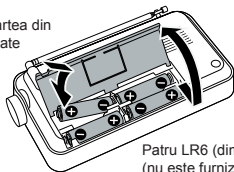
Căști (miniconector pentru căști stereo sau mono\*)



\* Când ascultați o transmisiune stereo folosind căști mono, veți auzi sunetul numai de la canalul din stânga.

## Pentru a folosi unitatea alimentată de la baterii

Partea din spate



Patru LR6 (dimensiunea AA)  
(nu este furnizat)

Introduceți în aparat mai întâi capătul  cu polaritate negativă al bateriilor.

### Observație :

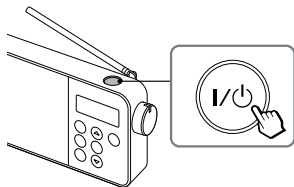
Dacă v-ați deplasat în altă regiune și doriți să realizați o nouă listă cu posturi DAB, realizați din nou operația de acord automat. Consultați secțiunea „Reglaje de meniu” pentru detalii.

MENU → AUTOTUNE

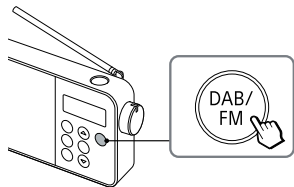
## Ascultarea radioului

### DAB

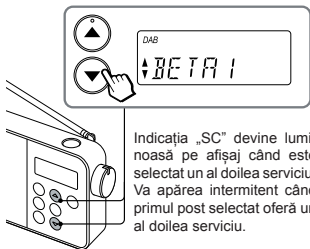
- 1 Porniți radioul.



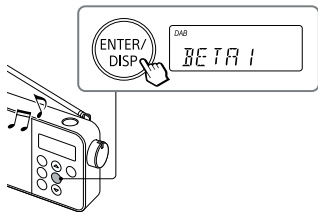
- 2 Selectați DAB.



- 3 Selectați postul de radio sau serviciul dorit.

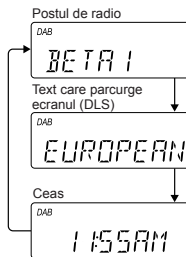


- 4 Apăsați ENTER/DISP pentru a asculta postul de radio selectat.



### Pentru a schimba afișajul DAB

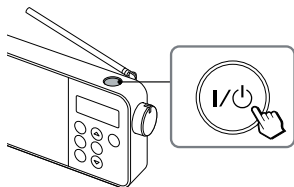
Apăsați în mod repetat ENTER/DISP.



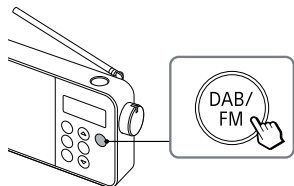
Pentru a afișa informații detaliate legate de postul de radio : **MENU → INFO**  
(Consultați secțiunea „Reglaje de meniu”)

# FM

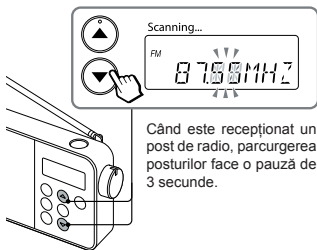
**1** Porniți radioul.



**2** Selectați FM.



**3** Apăsați și mențineți apăsat **▲** sau **▼** pentru a parcurge posturile de radio FM.



Când este recepționat un post de radio, parcurgerea posturilor face o pauză de 3 secunde.

**4** Apăsați ENTER/DISP (sau **▲**, **▼**) pentru a opri parcurgerea posturilor de radio când este afișată frecvența dorită.



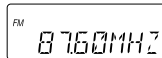
Apăsați **▲** sau **▼** pentru a realiza acordul fin (a localiza mai precis postul de radio).

**Pentru a schimba afișajul FM**

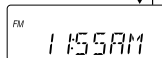
Apăsați în mod repetat ENTER/DISP.



Frecvență



Ceas



## Fixarea posturilor de radio în memoria aparatului

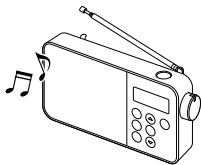
**DAB** **FM**

### Observație :

Posturile de radio DAB fixate vor rămâne în memoria aparatului și după ce este efectuată operația de acord automat pentru posturile de radio.

**1** Depistați postul de radio dorit.

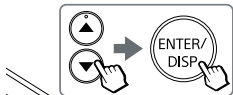
Urmați pașii de la 1 la 4 ai procedurii „Ascultarea radioului” prezentată anterior.



**2** Apăsați și mențineți apăsat butonul PRESET până ce indicația „PRESET” apare intermitent pe ecran.



**3** Selectați numărul corespunzător postului dorit.

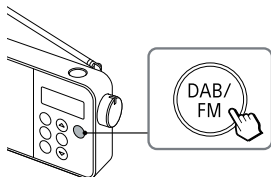


Pe afișaj apare indicația „SAVED” (salvat) și postul de radio este fixat în memorie.

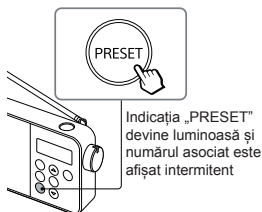
## Redarea unui post de radio fixat în memoria aparatului

**DAB** **FM**

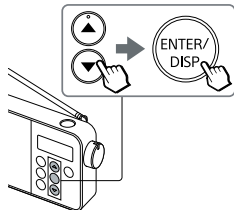
**1** Selectați DAB sau FM.



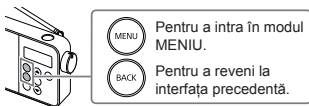
**2** Apăsați butonul PRESET.



**3** Selectați numărul corespunzător postului dorit.



## Reglaje de meniu



În modul MENU (Meniu), apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta elementul de meniu sau reglajul dorit și apoi apăsați ENTER/DISP pentru a confirma selecția.

### AUTOTUNE – Acord automat

Dacă v-ați deplasat în altă regiune sau când unitatea este resetată, realizați din nou operația de acord automat dacă doriți să realizați o nouă listă cu posturi DAB.

Selectați „YES” (Da) pentru a începe procesul de acord automat. Când acesta se încheie, unitatea recepționează primul post de radio stocat în ordine alfabetică în urma acordului automat.

#### Note

- În funcție de regiune, acordul automat pentru DAB poate dura câteva minute.
- Pentru a renunța la efectuarea acordului automat în timpul efectuării procesului, apăsați MENU sau BACK. Orice post de radio recepționat înainte de anulare va fi stocat în memoria aparatului.

### SLEEP – Oprirea automată

Unitatea se oprește automat după scurgerea unei perioade de timp stabilite de dvs.

Selectați perioada de timp dorită (minute) alegând varianta dorită dintre cele disponibile: **60/ 45/ 30/ 15/ OFF** (dezactivat).

Când cronometrul de oprire automată este activ, pe afișaj apare indicația „SLEEP”.



## **PRESET – Fixarea posturilor de radio în memorie**

Puteți fixa în memoria aparatului până la 10 posturi de radio DAB și 10 FM. Consultați secțiunea precedentă „Fixarea posturilor de radio în memoria aparatului” (pag. 7) pentru a afla detalii privind modul în care posturile pot fi reținute în memorie cu ajutorul butonului PRESET.

**SAVE** : Postul de radio pe care îl ascultați, va fi fixat în memoria aparatului. Selectați numărul alocat dorit, apoi apăsați butonul ENTER/DISP.

### **Notă**

• Dacă există deja un post de radio alocat numărului selectat, postul ce corespundea anterior acestuia va fi înlocuit de noul post de radio.

**DELETE** : Puteți șterge orice post de radio care nu vă mai este necesar din lista cu posturi fixate în memorie. Selectați numărul alocat respectivului post, apoi apăsați ENTER/DISP.

## **INFO – Informații legate de postul de radio**

Puteți afișa diverse informații legate de postul de radio DAB pe care îl ascultați.

**CHANNEL** : Canal (consultați tabelul cu frecvențele DAB de la secțiunea „Specificații”).

**ENSEMBLE** : Eticheta ansamblului (cu lungimea 16 caractere)

**STATION** : Denumirea postului

**PYT** : Eticheta PTY (consultați „PTY (tip de program)” de la secțiunea „Specificații”).

**BIT RATE** : Viteza de transfer

**SIGNAL** : Nivelul semnalului, de la 0 (nici un semnal) la 100 (maxim)

### **Note**

- Dacă nu există nicio etichetă pentru ansamblul muzical sau nicio denumire a postului, este afișată indicația „NO NAME” (Niciun nume).
- Caracterele care nu pot fi afișate apar sub forma ”-”.

## **LIGHT – Iluminarea fundalului**

**ON** : Iluminarea va fi continuă când aparatul este alimentat de adaptorul de c.a. Dacă aparatul este alimentat de la baterii, iluminarea fundalului se va opri automat dacă nu este efectuată nicio operație timp de 30 de secunde.

**AUTO** : Iluminarea fundalului se va opri automat dacă nu este efectuată nicio operație timp de 30 de secunde.

## **MANUAL – acord manual**

Dacă recepția DAB obținută prin acordul automat este de slabă calitate, încercați să depistați posturile în mod manual (acord manual).

**1** Selectați canalul DAB dorit  
Unitatea va începe parcurgerea frecvențelor posturilor ce pot fi recepționate de pe canalul respectiv.

**2** Selectați postul de radio pe care doriți să îl ascultați.

### **Observație :**

Noul post de radio DAB, recepționat în urma acordului manual va fi fixat în memoria aparatului.

## Mesaje

### TIME – Reglarea ceasului

**SET** : „AUTO” este varianta stabilită implicit, care permite ceasului să se sincronizeze cu datele DAB recepționate. Selectați „MANUAL” pentru a regla manual ceasul folosind butoanele ▲, ▼ și ENTER/DISP

**12H/ 24H** : Selectați pentru afișarea orei fie sistemul cu 12 ore, fie pe cel cu 24 de ore.

#### Notă

- Când ceasul este reglat manual, indicația sa va fi resetată dacă adaptorul de c.a. este decuplat de la rețea și dacă sunt scoase bateriile din aparat pentru mai mult de 1 minut.

### BEEP – Semnal sonor

Selectați „ON” pentru a activa emiterea de semnale sonore la acționarea aparatului.

### RESET – Resetarea aparatului

Selectați „OK” pentru a reseta unitatea și a o aduce la reglajele stabilite din fabrică. Toate reglajele, posturile fixate în memorie și lista de posturi de DAB ce pot fi recepționate vor fi șterse.

**LOW BATT (Baterii consumate)** - apare intermitent, iar alimentarea se întrerupe.

- Bateriile s-au consumat. Înlocuiți toate bateriile cu altele noi.

**NO SIGNAL (Niciun semnal).**

- În regiunea unde vă aflați nu există niciun post de radio DAB care să poată fi recepționat.
- Ați pierdut recepția postului de radio DAB pe care îl ascultați.

**NO PRESET (Niciun post fixat).**

- Nu există nici un post de radio fixat în memorie.

**STATION FULL (Lista posturilor este completă).**

- Lista posturilor de radio DAB stocate în memoria aparatului este complet ocupată.

**OFF AIR (Post oprit).**

- Postul de radio sau serviciul curent selectat nu difuzează semnal.

## Soluționarea problemelor

Consultați cel mai apropiat dealer Sony dacă problema persistă și după ce ați aplicat măsurile următoare :

### **Ecranul este slab luminat sau nu este afișată nicio informație.**

- Unitatea a fost utilizată la temperaturi extrem de înalte sau de scăzute, ori în spații cu umiditate ridicată.

### **Sunetul este foarte slab sau prezintă intreruperi sau recepția este nesatisfăcătoare.**

- Dacă vă aflați într-o clădire, ascultați așezând aparatul lângă o fereastră.
- Extindeți antena și ajustați-i lungimea și unghiul de înclinare pentru o audiție optimă.



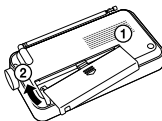
- Înlocuiți toate bateriile cu altele noi deoarece sunt consumate.
- Dacă există un telefon mobil prea aproape de această unitate, este posibil ca aceasta să emită un zgomot puternic. Măriți distanța dintre cele două echipamente.

### **Bateriile se consumă foarte repede.**

- Aveți grijă să opriți aparatul când nu este folosit. Durata de viață a bateriilor este de 10 - 13 ore. Pentru mai multe detalii, consultați secțiunea „Specificatii”.

### **Capacul compartimentului pentru baterii s-a detașat.**

- Capacul compartimentului pentru baterii este proiectat să se detașeze dacă este deschis cu prea multă forță. Pentru a-l pune la loc, introduceți balamaua din dreapta a acestuia în orificiul din dreapta al compartimentului (①), apoi introduceți-o pe cea din stânga în orificiul din stânga (②).



## Specificații

### Domeniul de frecvențe :

DAB (Banda III) : 174,928 MHz – 239,200 MHz

FM : 87,5 ÷ 108 MHz (trepte de 0,5 MHz)

### Frecvența intermediară:

DAB (Banda III) : 2,048 MHz

FM : 1,943 MHz

### Tabelul frecvențelor DAB (Banda III), MHz

Canal	Frecvență
5A	174,928
5B	176,640
5C	178,352
5D	180,064
6A	181,936
6B	183,648
6C	185,360
6D	187,072
7A	188,928
7B	190,640
7C	192,352
7D	194,064
8A	195,936
8B	197,648

Canal	Frecvență
8C	199,360
8D	201,072
9A	202,928
9B	204,640
9C	206,352
9D	208,064
10A	209,936
10N	210,096
10B	211,648
10C	213,360
10D	215,072
11A	216,928
11N	217,088
11B	218,640

Canal	Frecvență
11C	220,352
11D	222,064
12A	223,936
12N	224,096
12B	225,648
12C	227,360
12D	229,072
13A	230,784
13B	232,496
13C	234,208
13D	235,776
13E	237,488
13F	239,200

### Difuzoare :

mono, aprox. 6,6 cm în diametru, 8 Ω,

### Putere audio la ieșire : 0,3 W

### Ieșire :

mufă căști  $\text{Ⓜ}$  (miniconector stereo,  $\text{⌀}3,5$  mm)

### Cerințe privind alimentarea :

6 V c.c.,

patru baterii alcaline tip LR6 (mărimea AA)

### Sursă externă de energie :

DC IN 6 V

### Durata de viață a bateriilor (JEITA)\* :

aprox. 13 ore pentru DAB, 10 ore pentru FM

(folosind baterii alcaline Sony (LR6SG) )

aprox. 11 ore pentru DAB, 9 ore pentru FM

(folosind baterii Ni-MH (NH-AA) marca

Sony)

### Dimensiuni :

aprox. 180 mm × 95 mm × 36 mm (L×Î×A)

### Masa :

cca. 445 g, inclusiv bateriile

### Accesorii furnizate :

adaptor de c.a. (1)

\* Când ascultați sonorul prin căști. Valori măsurate conform standardelor JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association – *Asociația industriilor electronice și de tehnologia informațiilor din Japonia*). Durata reală de viață a bateriilor poate depinde de condițiile de folosire și de circumstanțe.

*Designul și specificațiile pot fi modificate fără să fiți avizați.*

## Cuprins

### Tipurile de programe :

Această funcție indică tipurile de programe transmise de DAB, cum ar fi NEWS, SPORT, prezentate în lista PTY.

Indicația afișată	Tipul de program
NO PTY	Niciun tip de program
NEWS	Știri
AFFAIRS	Afaceri curente
INFO	Informații
SPORT	Sport
EDUCATE	Programe educaționale
DRAMA	Teatru
ARTS	Programe culturale
SCIENCE	Știință
TALK	Variatăți
POP	Muzică pop
ROCK	Muzică rock
EASY	Muzică ușoară
CLASSICS	Muzică clasică accesibilă
CLASSICS	Muzică clasică serioasă
OTHER M	Alt gen de muzică
WEATHER	Vreme/ Meteo
FINANCE	Finanțe
CHILDREN	Programe pentru copii
FACTUAL	Programe sociale
RELIGION	Religie
PHONE IN	Dialog cu ascultătorii
TRAVEL	Programe turistice
LEISURE	Divertisment
JAZZ	Muzică de jazz
COUNTRY	Muzică country
NATION M	Muzică populară
OLDIES	Melodii mai vechi
FOLK M	Muzică folk
DOCUMENT	Programe documentare

**Avertizare ..... 2**

**Măsuri de precauție ..... 2**

**Punerea în funcțiune ..... 4**

Pentru a folosi unitatea alimentată de la baterii ..... 4

**Ascultarea radioului ..... 5**

DAB ..... 5

FX ..... 6

Fixarea posturilor de radio în memoria aparatului ..... 7

Redarea unui post de radio fixat în memoria aparatului ..... 8

Reglaje de meniu ..... 8

– AUTOTUNE – Acord automat ..... 8

– SLEEP – Oprirea automată ..... 8

– PRESET – Fixarea posturilor de radio în memorie ..... 9

– INFO – Informații legate de postul de radio ..... 9

– LIGHT – Iluminarea fundalului ..... 9

– MANUAL – acord manual ..... 9

– TIME – Reglarea ceasului ..... 10

– BEEP – Semnal sonor ..... 10

– RESET – Resetarea aparatului ..... 10

**Mesaje ..... 10**

**Soluționarea problemelor ..... 11**

**Specificații ..... 12**

Tipurile de programe ..... 13

<http://www.sony.ro>

RO



**Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Valabil în Uniunea Europeană și în celelalte state europene cu sisteme de colectare separate)**

Acest simbol marcat pe un produs sau pe ambalajul acestuia indică faptul că respectivul produs nu trebuie considerat reziduu menajer în momentul în care doriți să îl dezafecțați. El trebuie dus la punctele de colectare destinate reciclării echipamentelor electrice și electronice.

Dezafectând în mod corect acest produs veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor care pot fi cauzate de tratarea inadecvată a acestor reziduuri. Reciclarea materialelor va ajuta totodată la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să consultați biroul local, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul. Accesorii la care se referă : telecomanda.